

M E S T S K Ý Ú R A D V G A L A N T E

Pre rokovanie
Mestského zastupiteľstva v Galante
dňa 5. novembra 2024

K bodu č. 16: Variant 1/ Návrh na predĺženie nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru na Mierovom nám. č. 1 - nájomca CORFON s.r.o.

Variant 2/ Návrh na schválenie zámeru, spôsobu a podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na prenájom nebytového priestoru na Mierovom nám. č. 1

Návrh predkladá:

Mgr. Peter Kolek v. r.
primátor mesta

Materiál obsahuje:

1/ Variant 1

- A/ Návrh uznesenia
- B/ Dôvodová správa
- C/ Stanovisko komisií pri MsZ
- D/ Žiadosť nájomcu
- E/ Zmluva o nájme nebytových priestorov č. 140/2004 v znení jej dodatkov č. 1-8 a Zmluvy o zmene účastníkov

2/ Variant 2

- A/ Návrh uznesenia
- B/ Dôvodová správa
- C/ Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže

Návrh spracoval:

Ing. Lucia Nagyová v.r.
vedúca oddelenia správy majetku

V Galante, dňa 30.10.2024

NÁVRH UZNESENIA

Mestské zastupiteľstvo v Galante v súlade s § 11 ods. 4 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

s c h v a ľ u j e

Návrh na predĺženie nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru:

Nebytový priestor : Mierové nám. 940/1 v Galante

Nájomca : CORFON, s.r.o., Mierové nám. 1, Galanta 924 01

IČO : 36 260 584

Účel nájmu : jedáleň – bufet a kaviareň

Doba nájmu : na dobu určitú od 01.01.2025 do 30.06.2025 s výpovednou
lehotou 3 mesiace

Plocha nebytového priestoru: 414,04 m²

Nájomné za m² : 70 €

Nájomné za r. 2025: 14 525 €

Plocha pivničného, skladového, technic. zázemia nebyt. priestoru: 204,28 m²

Nájomné za m² : 25 €

Nájomné za r. 2025: 2 562,50 €

Súčasťou úhrady za nájom nebytových priestorov nie je úhrada za služby, t.j. za spotrebu elektrickej energie, plynu, vykurovania nebytového priestoru, miestne poplatky a poistenie. Nájomné podlieha valorizácií každoročne po dobu platnosti zmluvy

a o d p o r ú č a

primátorovi

mesta uzavrieť Dodatok k Nájomnej zmluve o nájme nebytových priestorov s nájomcom CORFON, s.r.o., Mierové nám. 1, Galanta 924 01 IČO: 36 260 584 v súlade so schvaľovacou časťou uznesenia.

Dôvodová správa

Dňa 27.08.2024 Mesto Galanta, Mestský úrad Galanta, obdržalo žiadosť od spoločnosti CORFON s.r.o., Mierové nám. č. 1, 924 01 Galanta, o nájom nebytového priestoru vo výmere 618,32 m² nachádzajúci sa v administratívnej budove, súpisné číslo 940, postavenej na C KN pozemku p.č. 1657/1, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 2002 m² a C KN pozemku p.č. 1657/2, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 417 m², zapísanej na LV č. 3365 pre obec a k.ú Galanta, za účelom využívania ako prevádzky – jedáleň – bufet a kaviareň.

Oddelenie správy majetku predložilo na komisiu finančnú a správy majetku pri MsZ a komisiu obchodu, služieb, CR a RR pri MsZ zámer na prenájom priestorov z dôvodu hodného osobitného zreteľa, v zmysle Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Galanta Čl. 12 ods. 6 písm. d). ak sa jedná o nájom nehnuteľného majetku mesta dlhodobému užívateľovi prenajímaného majetku mesta, ak s ohľadom na okolnosti prípadu by nájom majetku mesta priamym prenájomom alebo obchodnou verejnou súťažou pôsobil kontraproduktívne.

Nakoľko za aktuálnych podmienok na tento nebytový priestor nie je možné vyhotoviť znalecký posudok na stanovenie všeobecnej hodnoty nájomného, čo je jednou z podmienok pri nájme z dôvodu hodného osobitného zreteľa v zmysle zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov odporúča komisia finančná a správy majetku MsZ v Galante vo svojom stanovisku predloženie dvoch alternatívnych možností na schválenie MsZ vo veci prenájmu nebytového priestoru na Mierovom námestí č. 1 a to:

- a) **Návrh na predĺženie nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru na Mierovom nám. č. 1 - nájomca CORFON s.r.o. na obdobie 6 mesiacov**
- b) **Návrh na schválenie zámeru, spôsobu a podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na prenájom nebytového priestoru na Mierovom nám. č. 1**

Z uvedeného dôvodu predkladaný materiál obsahuje 2 návrhy uznesení.

Stanovisko

**komisie Obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja pri MsZ,
konanej dňa 21.10.2024**

**Návrh na schválenie zámeru prenájmu nebytových priestorov na Mierovom nám. č. 1 ako
prípád hodný osobitného zreteľa s nájomcom CORFON, s.r.o.**

Komisia predložený materiál prerokovala a jednomyseľne s počtom hlasov za: 7, odporučila
predložiť materiál na rokovanie MsZ v Galante bez pripomienok.

**Mgr. László Biró v.r.
predseda komisie**

Zapisovateľ: Peter Eliáš v.r.

STANOVISKO
komisie finančnej a správy majetku MsZ v Galante

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom zasadnutí dňa 23.10.2024 prerokovala materiál: Zámer nájmu nebytových priestorov na Mierovom námestí č. 1, Galanta/CORFON, s.r.o.

Finančná komisia vzhľadom na skutočnosť, že podľa informácií vedúcej oddelenia správy majetku nie je možné na tento priestor za aktuálnych podmienok vyhotoviť znalecký posudok, odporúča MsZ vo veci predmetných nebytových priestorov vybrať jednu z nasledovných možností:

- a) uzatvorenie krátkodobého nájmu na nebytové priestory so žiadateľom a to na obdobie 6 mesiacov
- b) vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na prenájom nebytových priestorov

Finančná komisia odporúča, aby bol materiál k zasadnutiu MsZ predložený aj s návrhom podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže, minimálnu cenu nájmu odporúča stanoviť v zmysle Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta.

za návrh: 7 členov komisie

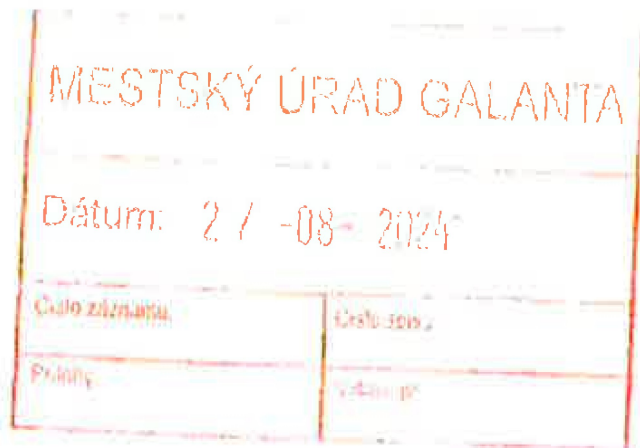
Peter Závodský, v.r.
predseda komisie

Zapísala: Mgr. Katarína Kluchová

Mesto Galanta

Mierové námestie 940/1

92401 Galanta



V Galante, 30. 08. 2024

Žiadosť o predĺženie nájomnej zmluvy a zúženie podlahovej plochy nebytového priestoru

Týmto Vás žiadam o predĺženie nájomnej zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 140/2004, predmetom ktorej je nebytový priestor na Mierovom námestí 1 v Galante (prevádzka Gazdovský dvor). Zároveň žiadam o zníženie podlahovej plochy z pôvodných 701,98 m² a plochy pivničného, skladového a technického zázemia nebytového priestoru vo výmere 204,28 m² na nebytový priestor vo výmere 414,04 m².

Dodatok zmluvy č. 7/2024 bol uzatvorený na obdobie od 14. 08. 2024 do 30. 09. 2024.

Žiadam o predĺženie nájomnej zmluvy o 5 rokov na obdobie od 01. 10. 2024 do 30. 09. 2029.

Za kladné vybavenie žiadosti ďakujem.

S pozdravom

CORFON s.r.o.
Mierové námestie č. 1, 924 01 GALANTA
IČO: 36260666 IČ DPH: SK2021018381
-1-

Tibor Kovács

konateľ

Zmluva o nájme nebytových priestorov č. 140/2004
ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3 zákona č. 116/1990 Zb.z. o nájme
a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov

Čl. I.

Zmluvné strany

Prenajímateľ : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
Nová doba 924/13, 924 00 Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava oddiel Sro. vložka č.10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s., Univerzálna retailová pobočka Galanta
číslo účtu : 1221733659/0200
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČDPH : SK2020193406

na jednej strane

a

Nájomca : CORFON, s.r.o.
Sídlo : Školská 758, 924 01 Galanta
Zastúpený : Tiborom Kováčsom
Povolenie : Výpis z Obch. registra OS Trnava, Oddiel:Sro vložka č.14844/T
IČO : 36 260 584

na strane druhej

za nasledovných podmienok :

Čl. II.

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je záväzok prenajímateľa prenechať nájomcovi na dočasné užívanie nebytové priestory, určené v čl. III. tejto zmluvy a záväzok nájomcu, užívať takto určený predmet nájmu, v súlade s podmienkami, dohodnutými v zmluve.

Čl. III.

Predmet nájmu

Mierovom námestí

Predmetom nájmu je nebytový priestor v Galante na

s.č. ¹ o celkovej výmere podlahovej plochy :

Jedáleň + Bufet = 400 m²

Átrium = 240 m²

Spojovacia chodba = 100 m²

Čl. IV.

Účel nájmu

Nájomca bude nebytové priestory užívať výlučne na dohodnutý účel :

Jedáleň - bufet a kaviareň
.....

Čl. V.

Čas nájmu

Nebytové priestory sa prenajímajú na dobu : určitú

od 1.5.2004 do 13.2.2014
.....

Nájomný vzťah môže zaniknúť :

- dohodou zmluvných strán,
- písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, pričom výpoveďná lehota je ³ - mesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej strane,
- písomnou výpoveďou pre porušenie zmluvných podmienok ktoroukoľvek zo zmluvných strán,
- z iných zákonom stanovených dôvodov.

Čl. VI.

Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného

1. Za užívanie predmetu nájmu, uvedeného v čl. III. tejto zmluvy, bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada podľa zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v platnom znení a v zmysle "Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Galanta" zo dňa 8.10.2002 vo výške .283.110,- Sk slovom : ..dvestoosmdesiattritisícstodesať slovenských korún.....
- ročne , s tým, že za nájom átria a spojovacej chodby sa započíta - jú investície nájomcu do predmetu nájmu vo vlastníctve prenajímateľa a pri vyšších nákladoch sa doba nájmu predĺži na základe vydokladovania a žiadosti nájomcu.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou mesačných splátok po 23.593,- Sk , od 1.5.2004..... , pričom nájomné je splatné vždy 5. deň v mesiaci, za ktorý sa nájomné uhrádza, na účet prenajímateľa vo VÚB a.s. Univerzálnej retailovej pobočke Galanta, číslo účtu : 1221733659/0200 VS = IČO, ŠS = MMRR).
Splátka nájomného je splatná dňom pripísania zaplatenej úhrady na účet prenajímateľa.
3. Ostatné služby spojené s užívaním nebytového priestoru (spotreba elektrickej energie, spotreba plynu, odber studenej vody) si bude nájomca zabezpečovať sám od príslušných zmluvných partnerov.
4. Valorizácia
 - a) nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy,
 - b) valorizácia bude uplatnená od nasledujúceho kalendárneho roka po uzatvorení nájomnej zmluvy,
 - c) výška valorizácie sa viaže k percentu priemernej ročnej inflácii (meranej indexom spotrebiteľských cien) vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci kalendárny rok,
 - d) suma valorizácie sa vypočíta ako súčin nájomného a percento inflácie za predchádzajúci kalendárny rok,
 - e) výška ročného nájomného je určená súčtom nájomného za predchádzajúci rok a sumou valorizácie,
 - f) ukončenie nájmu v priebehu roka nezavahuje nájomcu povinnosti úhrady sumy valorizácie za dobu užívania nehnuteľnosti,

- g) prenajímateľ je povinný upovedomiť nájomcu o doúčtovaní valorizácie a nájomca je povinný sumu valorizácie uhradiť do 30.9. bežného roka na účet prenajímateľa.
5. Pokiaľ nájomné nebude zaplatené včas a v dohodnutej výške, je prenajímateľ oprávnený účtovať nájomcovi úrok z omeškania vo výške dvojnásobku diskontnej sadzby, určenej Národnou bankou Slovenska, platnej k 1. dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Čl. VII.

Práva a povinnosti prenajímateľa a nájomcu

1. Prenajímateľ je povinný :
- odovzdať nájomcovi predmet nájmu, v stave spôsobilom na dohodnuté alebo obvyklé užívanie,
 - odo dňa účinnosti zmluvy umožniť nájomcovi nerušené užívanie predmetu nájmu,
 - prijať predmet nájmu po skončení nájmu.
2. Nájomca je povinný :
- prebrať predmet nájmu od prenajímateľa a užívať ho v súlade s dohodnutým účelom,
 - platiť dohodnutú úhradu podľa čl. VI. tejto zmluvy,
 - umožniť prenajímateľovi prístup k predmetu nájmu za účelom kontroly,
 - vynaložiť všetko úsilie na to, aby na predmete nájmu nevznikla škoda a pokiaľ škoda vznikne zavineným konaním, či opomenutím osôb, ktoré sú s nájomcom v pracovnom alebo inom obdobnom pomere, zodpovedá za túto škodu nájomca,
 - v prípade, že nájomca bude po predchádzajúcom písomnom súhlase prenajímateľa vykonávať úpravu nebytového priestoru, je povinný predložiť prenajímateľovi všetky účtovné doklady, preukazujúce výšku vynaložených nákladov,
 - v prípade zistenia potreby opráv menšieho rozsahu v nebytovom priestore, tieto vykonať na vlastné náklady, bez nároku na ich úhradu prenajímateľom,
 - umožniť prenajímateľovi vykonať nevyhnutné opravy, nevykonanie ktorých by mohlo spôsobiť škodu,

- oznámiť prenajímateľovi všetky zmeny, týkajúce sa zmeny jeho obchodného mena, sídla, IČO a ďalších identifikačných údajov, s doložením overených fotokópií dokladov, preukazujúcich túto zmenu, a to najneskôršie do konca mesiaca, v ktorom k uvedenej zmene došlo.

Nenahlásenie a nepreukázanie týchto zmien sa bude považovať za porušenie zmluvných podmienok.

- neprenajať nebytový priestor bez súhlasu prenajímateľa tretím osobám,
- po skončení nájmu vrátiť predmet nájmu, v stave minimálne porovnateľnom so stavom v čase jeho prevzatia.

Čl. VIII.

Prechodné a záverečné ustanovenia

1. Pre práva a povinnosti zmluvných strán sú rozhodujúce ustanovenia tejto zmluvy. V ostatnom sa zmluvné strany budú spravovať ustanoveniami Z.č. 116/1990 Z.z. a príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len na základe písomných dodatkov, dojednaných a podpísaných obidvomi zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.

Na znak súhlasu s obsahom tejto zmluvy obidve zmluvné strany zmluvu podpísali.

30.4.2004

V Galante dňa

Nájomca :



BYSTRAVSKÁ 570

Gal

-3-

Prenajímateľ :

Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

CORFON, s.r.o.
ŠKOLSKÁ 758
924 01 GALANTA
DIČ 2021818361 ①

V ý p o č t o v ý l í s t
ú h r a d y z a n á j o m n e b y t o v ý c h p r i e s t o r o v

Príloha č. 1

I.

Nájomca :	CORFON , s.r.o.		
	Školská 758, 924 01 Galanta		
	Zastúpený : Tiborom Kovácsom		
Adresa :	Galanta	Ulica : Mierové námestie	Číslo: 1
Telefón :	IČO : 36 260 584	DIČ:	

II.

Miestnosti		Podlahová plocha		
P.č.	Spôsob využitia	celá plocha m2	sadzba za m2	ročná úhrada Sk
1.	Jedáleň - bufet	400	707,80	283.110,-
Základná úhrada za nájom nebytových priestorov :				Sk 283.110,-
Mesačná úhrada za nájom nebytových priestorov :				Sk 23.593,-

V Galante, dňa 30.4.2004

Nájomca :

CORFON, s.r.o.
ŠKOLSKÁ 758
924 01 GALANTA
DIČ 2021818381

Prenajímateľ : Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Dodatok č. 1/2005

k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 140/2004, zo dňa
30.4.2004, ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3 zákona č. 116/1990
Zb.z. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskor -
ších predpisov

Čl.I.

Zmluvné strany

Prenajímateľ : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
Nová doba 924/13, 924 OO Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava oddiel Sro. vložka č.10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
číslo účtu : 1221733659/0200
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ-DPH : Sk2020193406

na jednej strane

a

Nájomca : CORFON, s.r.o.
Sídlo: Školská 758, 924 OO Galanta
Zastúpený : Tiborom Kováčsom
Povolenie : Výpis z Obch. registra OS Trnava, Oddiel: Sro. vložka č.14844/T
IČO : 36 260 584

na strane druhej
za nasledovných podmienok :

1.6.2005

S účinnosťou od sa čl.VI. mení nasledovne :

Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného

1. - bez zmeny
2. - bez zmeny
3. Ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov :
 - a) Vodné a stočné - nájomca je povinný mesačne platiť zálohu na účet prenajímateľa celkom, vrátane DPH : 2.142,- Sk.
Záloha je stanovená predbežne na obdobie 3 mesiace z dôvodu, že spotreba vody bude sledovaná mesačne a následne bude v súlade so skutočnou spotrebou upravená aj mesačná záloha.
 - b) Ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov, a to :
spotrebu elektrickej energie a spotrebu plynu si bude nájomca za - bezpečovať sám od príslušných zmluvných partnerov.
4. - bez zmeny
5. Celková mesačná úhrada za užívanie predmetu nájmu je : 25.735,- Sk.
6. Pokiaľ celková mesačná úhrada nebude včas a v dohodnutej výške zaplataená, je prenajímateľ oprávnený účtovať nájomcovi úrok z omeškania, vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby, určenej Národnou bankou SR, platnej k 1. dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Ostatné články zostávajú nezmenené.

Tento dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.

Na znak súhlasu s obsahom tohoto dodatku obidve zmluvné strany dodatok podpísali.

18.5.2005
V Galante dňa

Nájomca :

GALANTON s.r.o.
BRATISLAVA 758/1
924 01 GALANTA
IČO: 36 260 584
IČ DPH: SK2021818381 ②

BYSTRÁV spol. s r.o.
Galanta

Prenajímateľ :

Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

V ý p o č t o v ý l i s t

úhrady za nájom nebytových priestorov

I.

Príloha č. 1

Nájomca:	CORFON, s.r.o.		
	Školská 758, 924 01 Galanta		
Adresa:	Galanta	Zastúpený : Tiborom Kováčsom	Číslo: 1
		Ulica : Mierové nám.	
Telefón:	IČO: 36 260 584	DIČ:	

II.

Miestnosti		Podlahová plocha		
P.č.	Spôsob využitia:	celá plocha m2	sadzba za m2	ročná úhrada Sk
1.	Jedáleň - bufet	400	707,80	283.110,-
Základná úhrada za nájom nebytových priestorov:			Sk	283.110,-
A. Mesačná úhrada za nájom nebytových priestorov :			Sk	23.593,-
		<u>bez DPH</u>	<u>DPH 19 %</u>	<u>Celkom vrátane DPH</u>
B. Mesačná úhrada za upratovanie N.P.:		-	-	-
C. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P.:		1.800,-	342,-	2.142,-
za elektrickú energiu:		-	-	-
za vodné a stočné (vr. dažď.vody):		1.800,-	342,-	2.142,-
za výťahy:		-	-	-
Mesačná úhrada c e l k o m :			Sk	25.735,-

V Galante, dňa 18.5.2005

EYESPRAY spol. s r.o.
Galanta

Nájomca:

Prenajímateľ: Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

CORFON s.r.o.
ŠKOLSKÁ 758/1
924 01 GALANTA
IČO: 36 260 584
IČ DPH: SK2021818381 ②

D o d a t o k č. 2/2005

k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 140/2004, zo dňa
30.4.2004, ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3 zákona č. 116/1990
Zb.z. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskor-
ších predpisov a k dodatku č. 1/2005

Čl.I.

Zmluvné strany

Prenajímateľ : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
 Nová doba 924/13, 924 00 Galanta
 Zapísaný v OR OS Trnava oddiel Sro. vložka č. 10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
 číslo účtu : 1221733659/0200
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ - DPH : SK2020193406

na jednej strane

a

Nájomca : CORFON, s.r.o.
 Sídlo: Mierové nám.1, 924 01 Galanta
Zastúpený : Tiborom Kováčsom
Povolenie : Výpis z Obch.registra OS Trnava, Oddiel: Sro.vložka č.
 14844/T + Úradný záznam č. Žo-B2005/06521/2/SAA,z 21.10.05
IČO : 36 260 584

na strane druhej

za nasledovných podmienok :

1.11.2005
S účinnosťou od sa čl.VI. mení nasledovne :
Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného

1. - bez zmeny
2. - bez zmeny
3. - Ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov :
 - a) Vodné a stočné - nájomca je povinný mesačne platiť zálohu na účet prenajímateľa vo VÚB a.s., pobočke Galanta, číslo účtu: 1221733659/0200, vždy 5.deň v mesiaci, za ktorý sa záloha uhrádza. Záloha je stanovená vo výške, vrátane DPH 19% 8.330,-Sk, na obdobia november a december 2005. Po skončení kalendárneho roka bude na základe skutočných nákladov vodného a stočného (vrátane dažďovej vody) vystavená zúčtovacia faktúra. Na nasledujúce obdobie bude úhrada vodného a stočného realizovaná podľa odsúhlasenej " dohody o platbách ", ktorú vypracuje BYSPRAV spol. s r.o. Galanta.
 - b) Ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov, a to: spotrebu elektrickej energie a spotrebu plynu si bude nájomca zabezpečovať sám od príslušných zmluvných partnerov.
4. - bez zmeny
5. - Celková mesačná úhrada za užívanie predmetu nájmu je : 31.923,-Sk za obdobie november a december 2005, v nasledujúcom období bude závislá od dohody o platbách.
6. - bez zmeny

Ostatné články zostávajú nezmenené.

Tento dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.

Na znak súhlasu s obsahom tohoto dodatku obidve zmluvné strany dodatok podpísali.

V Galante dňa 31.10.2005

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta

Nájomca : **CORFON s.r.o.**
Mierové námestie č. 1, 924 01 GALANTA
IČO: 36 260 684 IČ DPH: SK2021818381

Prenajímateľ: Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Výpočtový list

úhrady za nájom nebytových priestorov

Príloha č. 1

Domca:	CORFON, s.r.o.		
	Mierové nám.1, 924 01 Galanta		
	Zastúpený: Tiborom Kováčsom		
Mesa:	Galanta	Ulica: Mierové nám.	Číslo: 1
Telefón:	IČO: 36 260 584	DIČ:	

Podlažnosť	Podlahová plocha		
Spôsob využitia:	celá plocha m2	sadzba za m2	ročná úhrada Sk
Jedáleň - bufet a kaviareň	400	707,80	283.110,-

Príkladná úhrada za nájom nebytových priestorov: Sk 283.110,-

Mesačná úhrada za nájom nebytových priestorov : Sk 23.593,-

	bez DPH	DPH 19 %	Spolu vrátane DPH
Mesačná úhrada za upratovanie N.P:	-	-	-
Mesačná záloha na režijné náklady	-	-	-
Príložené s užívaním N.P.:	7.000,-	1.330,-	8.330,-
za elektrickú energiu:	-	-	-
za vodné a stočné (vr. dažď.vody):	7.000,-	1.330,-	8.330,-
za výťahy:	-	-	-
Mesačná úhrada celkom :		Sk	31.923,-

Príloha, dňa 31.10.2005

Domca: **CORFON s.r.o.**

Mierové námestie č. 1, 924 01 GALANTA
IČO: 36 260 584 IČ DPH: SK2021818381

-1-

Prenajímateľ: Ing. Zoltán Horváth

konateľ spoločnosti
BYSPRAY spol. s r.o.
Galanta

D o d a t o k č. 3/2007

k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 140/2004
zo dňa 30.4.2004, ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3 zákona
č. 116/1990 Zb.z. o nájme a podnájme nebytových priesto-
rov v znení neskorších predpisov a k dodatkom č. 1/2005
a 2/2005

Čl.I.

Zmluvné strany

Prenajímateľ : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
 Nová doba 924/13, 924 OO Galanta
 Zapísaný v OR OS Trnava oddiel: Sro. vložka č. 10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
 číslo účtu : 1221733659/0200
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ-DPH : Sk2020193406

na jednej strane

a

Nájomca : CORFON, s.r.o.
 Sídlo : Mierové nám. 1, 924 Ol Galanta
Zastúpený : Tiborom Kováčsom
 Spoločnosť je zapísaná v OR OS Trnava oddiel: Sro.
 vložka č. 14844/T + Úradný záznam č. Žo-B2005/O6521/2/SAA
 zo dňa 21.10.2005
IČO : 36 260 584

na strane druhej

Účastníci zmluvy sa dohodli, že za článok VII. zmluvy sa vloží nový článok VII.a , ktorý znie :

Čl. VII.a

PO a BOZP

Zmluvné strany sa dohodli, že povinnosti, vyplývajúce z PO a BOZP si nájomca zabezpečuje sám, vzhľadom na osobitosť nájomného vzťahu v predmete nájmu.

Ostatné články zostávajú nezmenené.

Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania dodatku, účinnosť dňom 1.1.2008 a je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po podpísaní dva rovnopisy.

V Galante dňa 22.11.2007

Nájomca :

ČOVROVSKÝ N
Mierové námestie 11 724 01 Galanta
IČO: 36260331 IČ DPH: 2030000000

Prenajímateľ :

Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

ČOVROVSKÝ N
Mierové námestie 11 724 01 Galanta
IČO: 36260331 IČ DPH: 2030000000

D o d a t o k č. 4/2008

k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 140/2004
zo dňa 30.4.2004, ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3
zákona č. 116/1990 Zb.z. o nájme a podnájme nebyto-
vých priestorov v znení neskorších predpisov a k do -
datkom č. 1/2005, 2/2005 a 3/2007

Čl.I.

Zmluvné strany

Prenajímateľ : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
 Nová doba 924/13, 924 OO Galanta
 Zapísaný v OR OS Trnava oddiel: Sro. vložka č. 10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie: VÚB a.s. pobočka Galanta
 číslo účtu : 1221733659/0200
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ-DPH : Sk2020193406

na jednej strane

a

Nájomca : CORFON, s.r.o.
 Sídlo : Mierové nám. 1, 924 Ol Galanta
Zastúpený : Tiborom Kovácsom
 Spoločnosť je zapísaná v OR OS Trnava oddiel : Sro.
 vložka č. 14844/T + Úradný záznam č. Žo-B2005/06521/2/SAA
 zo dňa 21.10.2005

IČO : 36 260 584

na strane druhej

uzavreli tento dodatok za nasledovných podmienok takto :

1.3.2008

S účinnosťou od sa čl.VI. mení nasledovne :

Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného

1. - bez zmeny
2. bez zmeny
3. Ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov :
 - a) Vodné a stočné - nájomca je povinný mesačne platiť zálohu na účet prenajímateľa celkom, vrátane DPH 19% : 13.328,-Sk.
Záloha je stanovená podľa skutočnej spotreby vody za predchádzajúce zúčtovacie obdobie.
 - b) Ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov, a to: spotrebu elektrickej energie a spotrebu plynu si bude nájomca zabezpečovať sám od príslušných zmluvných partnerov.
4. - bez zmeny
5. Celková mesačná úhrada za užívanie predmetu nájmu je : 40.547,-Sk.
6. - bez zmeny

Ostatné články zostávajú nezmenené.

Tento dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.

Na znak súhlasu s obsahom tohoto dodatku obidve zmluvné strany dodatok podpísali.

V Galante dňa 22.2.2008

Nájomca :


Miroslav ...
IČO: 36 260 586 IČ DPH: SK2021010301
-2-

Prenajímateľ :

Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta
-4-

Výpočtový list

úhrady za nájom nebytových priestorov

Príloha č. 1

od 1.3.2008

I.

Prenajímateľ: IČO: 36226599 DIČ: 2020193406 IČ DPH: Sk 2020193406 Obch.reg.OS Trnava, odd.Sro, v.č.10872/T BYSPRAV spol. s r.o. Nová Doba 92413 924 01 GALANTA		Var.symbol: 36260584 Zmluva o nájme č. 140/2004 + dodatky Nájomca: IČO: 36 260 584 DIČ: IČ DPH: Obch.reg. OS Trnava, oddiel: Sro vložka č. 14844/T CORFON, s.r.o. .. Mierové nám.1 Galanta	
Bank.spojenie: VÚB - Galanta Číslo účtu: 1221733659/0200		Bank.spojenie: č. účtu:	
Adresa: Galanta		Ulica: Mierové nám. Číslo: 1	
parc.č.:			

II.

Miestnosti		Podlahová plocha		
Spôsob využitia:		celá plocha m2	sadzba za m2	ročná úhrada Sk
1. Jedáleň - bufet a kaviareň		400	816,5625	326.625,-
2. Átrium		240		
3. Spojovacia chodba (Cena je po valorizácii)		100		
Základná úhrada za nájom nebytových priestorov:			Sk	326.625,-
A. Mesačná úhrada za nájom nebytových priestorov (oslobodené od DPH):			Sk	27.219,-
B. Mesačná úhrada za upratovanie N.P.:		bez DPH	DPH 19%	Celkom vr.DPH
		-	-	-
C. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P.:		bez DPH	DPH 19%	Celkom vr.DPH
1. za elektrickú energiu:		-	-	-
2. za vodné, stočné (vrát. dažď.vody):		11.200,-	2.128,-	13.328,-
3. za výťahy		-	-	-
C. Mesačná záloha na režijné náklady spolu:		11.200,-	2.128,-	13.328,-
Mesačná úhrada celkom :		oslobodené od DPH	bez DPH	DPH 19%
		27.219,-	11.200,-	2.128,-
				Celkom k úhrade
				40.547,-

Splnosť nájomného, platby za upratovanie a zálohy na náklady spojené s užívaním nebytových priestorov je vždy 5. kalendárny deň v mesiaci, za ktoré sa platby uhrádzajú.

V Galante, dňa 22.2.2008

Nájomca:

Prenajímateľ: Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta

Dodatok č. 5/2014

k Zmluve o nájme nebytových priestorov č. 140/2004 zo dňa 30.04.2004,
uzavreli v zmysle ust. §3 zák. č. 116/1990 Zb.z. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v znení neskorších predpisov a k dodatkom č. 1/2005, 2/2005, 3/2007 a 4/2008

Čl. I.

Zmluvné strany

Prenajímateľ : BYSPRAV spol. s r. o. Galanta
Nová Doba 924/13, 924 00 Galanta
Zapísaný o OR OS Trnava oddiel Sro. Vložka č.10872/T
Zastúpený : Ing. Zoltánom Horváthom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
IBAN : SK4902000000001221733659
BIC : SUBASKBX
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ-DPH : SK2020193406

na strane jednej :

Nájomca : CORFON s.r.o Galanta
sídlo : Mierové nám.č.1 , 924 01 Galanta
Zastúpený : Tiborom Kovácsom
Spoločnosť je zapísaná v OR OS Trnava odd. Sro . vložka č. 14844/T +
Úradný záznam č. Žo –B2005/06521/2/SAA zo dňa 21.10.2005
IČO : 36 260 584
na strane druhej

uzavreli dodatok k zmluve o nájme takto :

S účinnosťou od 14.2.2014 sa čl. V, VI. zmluvy menia nasledovne :

Čl. V.
Čas nájmu

Nebytové priestory , popísané v článku III. tejto zmluvy sa prenajímajú na dobu : určitú od 14.2.2014 do 13.2.2024.

Nájomný vzťah môže zaniknúť :

- a) dohodou zmluvných strán
- b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, pričom výpovedná lehota je 3-mesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej strane.

Čl. VI.
Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného a služieb

1. Za užívanie predmetu nájmu, uvedeného v čl. III. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada podľa zák. č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení a v zmysle VZN Mesta Galanta č. 47/2009 o hospodárení a nakladaní s majetkom mesta v znení VZN č. 52/2010 a VZN č. 8/2012 vo výške **12852,12 Eur ročne**.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou **mesačných splátok** vo výške **1071,01 Eur** od 14.02.2014, pričom nájomné je splatné vždy 5. deň v mesiaci, za ktorý sa nájomné uhrádza na účet prenajímateľa vo VÚB a.s. pobočke Galanta, IBAN : SK4902000000001221733659
BIC: SUBASKBX
(VS = 0940060201)
3. Ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov :
 - a.) Vodné a stočné - nájomca je povinný mesačne platiť zálohu na účet prenajímateľa celkom , vrátane DPH 20 % :446,12 Eur.
Záloha je stanovená podľa skutočnej spotreby vody za predchádzajúce zúčtovacie obdobie.
 - b.) Ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov a to : spotreba elektrickej energie a spotreba plynu si bude nájomca zabezpečovať sám od príslušných zmluvných partnerov.
4. Valorizácia
 - a) nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy,
 - b) valorizácia bude uplatnená od nasledujúceho kalendárneho roka po uzatvorení nájomnej zmluvy,
 - c) výška valorizácie sa viaže k percentu priemernej ročnej inflácii (meranej indexom spotrebiteľských cien) vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci rok,

- d) suma valorizácie sa vypočíta ako súčin nájomného a percento inflácie za predchádzajúci kalendárny rok,
- e) výška ročného nájomného je určená súčtom nájomného za predchádzajúci kalendárny rok a sumou valorizácie,
- f) ukončenie nájmu v priebehu kalendárneho roka nezbavuje nájomcu povinnosti úhrady sumy valorizácie za dobu užívania nehnuteľností,
- g) prenajímateľ je povinný upovedomiť nájomcu o doúčtovaní valorizácie a nájomca je povinný sumu valorizácie uhradiť do 30.9. bežného roka na účet prenajímateľa.

5. Celková mesačná úhrada za užívanie predmetu nájmu je : **1517,13 Eur.**

6. Pokiaľ celková mesačná úhrada nebude včas a v dohodnutej výške zaplatená, je prenajímateľ oprávnený účtovať nájomcovi úrok z omeškania, vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby , určenej Národnou bankou SR, platnej k 1. dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Ostatné články zmluvy zostávajú nezmenené.

Tento dodatok k zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca.

Na znak súhlasu s obsahom tohto dodatku obidve zmluvné strany dodatok podpísali.

V Galante dňa 12.2.2014

Prenajímateľ :



Ing. Zbyněk Václav s r. o.
konateľ spoločnosti GALANTA

-2-

CORFON s.r.o.
Mierové námestie č. 1 924 01 GALANTA
Nájomca IČO: 36 260 584 IČ DPH: SK2021818381



Výpočtový list

úhrady za nájom nebytových priestorov

Príloha č. 1

I. od 14.2.2014

Prenajímateľ: IČO: 36226599 DIČ: 2020193406 IČ DPH: SK 2020193406 Obch reg OS Trnava, odd. Sro, vl.č. 10872/T BYSPRAV spol. s r.o. Nová Doba 92413 924 01 GALANTA Bank.spojenie: VÚB - Galanta IBAN: SK4902000000001221733659 BIC: SUBASKBX		Var.symbol: 0940060201 Zmluva o nájme číslo 140/2004 + 5 dodat. Nájomca: IČO: 36 260 584 DIČ: CORFON s.r.o Galanta so sídlom Mierové nám. č. 1 924 01 Galanta
Adresa: Galanta	Ulica: Mierové námestie	Číslo: 1

II.

Miestnosti	Podlahová plocha		
Spôsob využitia	plocha m2	sadzba za m2 v EUR	ročná úhrada v EUR
jedáleň a bufet	400	32,1303	12 852,12
spojovacia chodba	100,00	(vrátane valorizácie)	
átrium	240		
Základná úhrada za nájom nebytových priestorov - ročne:		EUR	12 852,12
A. Mesačná úhrada za nájom nebytových priest.(oslobodené od DPH):		EUR	1 071,01
B. Mesačná úhrada za upratovanie N.P:		EUR:	
C. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P:		bez DPH	DPH 20%
1. za elektrickú energiu:	EUR:		Celkom k úhrade
2. za vodné, stočné (vrát. dažď.vody):	EUR:	371,77	74,35
3. za výťahy:	EUR:		446,12
Mesačná záloha na režijné náklady spolu:	EUR:	371,77	74,35
			446,12
Mesačná úhrada celkom :		EUR:	
	oslobodené od DPH	bez DPH	DPH 20%
	1 071,01	371,77	74,35
			Celkom k úhrade
			1 517,13

Splatnosť nájomného a zálohy na náklady spojené s užívaním nebytových priestorov je vždy **5. kalendárny deň v mesiaci**, za ktoré sa platby uhrádzajú.

V Galante, dňa 12.2.2014

BYSPRAV spol. s r. o.
GALANTA

Prenajímateľ:

Ing. Zoltán Horvát
konateľ spoločnosti

Nájomca :

CORFON s.r.o.
Mierové námestie č. 1 924 01 GALANTA
IČO: 36 260 584 IČ DPH: SK2021818381

Dodatok č.6/2024

k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 140/2004 zo dňa 30.4.2004 , v znení dodatku č. 5/2014, ktorú uzavreli v zmysle ust. § 3 zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov

Čl. I..

Zmluvné strany

Prenajímateľ : BYSPRAV spol. s r.o. Galanta
Nová doba 924/13 , 924 00 Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava oddiel : Sro . vložka č. 10872/T
Zastúpený : Martinom Fukasom, konateľom spoločnosti
Bankové spojenie : VÚB a.s. pobočka Galanta
IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659
BIC : SUBASKBX
IČO : 36 226 599
DIČ : 2020193406
IČ DPH : SK2020193406

a

Nájomca : CORFON s.r.o.
Mierové nám. 940/1, 924 01 Galanta
Zapísaný v OR OS Trnava oddiel : Sro . vložka č. 14844/T
IČO : 36 260 584
DIČ : 2021818381
IČ DPH : SK2021818381

uzavreli dodatok k zmluve takto :

S účinnosťou od 14.02.2024 sa čl. V., VI. zmluvy menia nasledovne :

Čl. V.
Čas nájmu

Nebytové priestory, podpísané v čl. III. tejto zmluvy sa prenajímajú na dobu : určitú, od 14.02.2024 - 13.08.2024

Nájomný vzťah môže zaniknúť:

- a) dohodou zmluvných strán
- b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, pričom výpovedná lehota je 3 mesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej strane.
- c) uplynutím času, na ktorý bol dojednaný.

Čl. VI.

Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného a služieb

1. Za užívanie predmetu nájmu, uvedeného v čl. III. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada podľa zák. č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení a v zmysle VZN Mesta Galanta č. 47/2009 o hospodárení a nakladaní s majetkom mesta v znení VZN č. 52/2010 vo výške 20 000 EUR ročne
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou mesačných splátok vo výške 1 666,67 EUR od 14.02.2024, pričom nájomné je splatné vždy do 5. dňa predchádzajúceho mesiaca, za ktorý sa nájomné uhrádza na účet prenajímateľa vo VÚB a.s. pobočka Galanta, číslo účtu : 1221733659/0200, IBAN : SK49 0200 0000 0012 2173 3659
(VS = 0940060201, ŠS = obdobie).
Splátka nájomného je splatná dňom pripísania zaplatenej úhrady na účet prenajímateľa.
3. Súčasťou úhrady za nájom nebytových priestorov nie je úhrada za služby tj. za spotrebu elektrickej energie , plynu , vykurovanie nebytového priestoru, miestne poplatky a poistenie, vodné a stočné, ktoré nájomcom uhrádza v prospech dodávateľov.
4. Valorizácia
 - a. nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy,
 - b. valorizácia bude uplatnená od nasledujúceho kalendárneho roka po uzavretí nájomnej zmluvy
 - c. výška valorizácie sa viaže k percentu priemernej ročnej inflácii (meranej indexom spotrebiteľských cien) vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci rok,

- d. suma valorizácie sa vypočíta ako súčin nájomného a percento inflácie za predchádzajúci rok,
 - e. výška ročného nájomného je určená súčtom nájomného za predchádzajúci kalendárny rok a sumou valorizácie,
 - f. ukončenie nájmu v priebehu roka nezbavuje nájomcu povinnosti úhrady sumy valorizácie za dobu užívania nehnuteľností,
5. Pokiaľ celková mesačná úhrada nebude zaplatená včas a v dohodnutej výške, je prenajímateľ oprávnený účtovať nájomcovi úrok z omeškania vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby, určenej ECB, planej k 1.dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Ostatné články zmluvy zostávajú nezmenené.

Tento dodatok k zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch , z ktorých dva obdrží prenajímateľ a dva nájomca .

Na znak súhlasu s obsahom tohto dodatku obidve zmluvné strany dodatok podpísali.

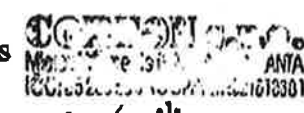
V Galante, dňa 31.1.2024

Prenajímateľ :

Martin Fukas
konateľ

Nájomca :

Tibor Kovács
konateľ

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta
- MF -

Zmluva o zmene účastníkov

Nájomnej zmluvy č. 140/2004 zo dňa 30.04.2004 v znení dodatkov č.1/2005, č.2/2005, č.3/2007, č.4/2008, č.5/2014, č.6/2024

uzavretá v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení so zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov

(ďalej aj len „zmluva“)

Článok I.

Zmluvné strany

Pôvodný prenajímateľ:

BYSPRAV spol. s r.o.

zastúpený: Martin Fukas, konateľ

so sídlom: Nová Doba č. 924/13, 924 01 Galanta

IČO: 36 226 599

zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava,

Oddiel: Sro, vložka číslo: 10872/T

bankové spojenie: VÚB, a.s.

IBAN: SK49 0200 0000 0012 2173 3659

BIC: SUBASKBX

(ďalej len „pôvodný prenajímateľ“)

a

Nový prenajímateľ:

Mesto Galanta

zastúpený: Mgr. Peter Kolek, primátor

so sídlom: Mierové námestie č. 940/1, 924 18 Galanta

IČO: 00 305 936

bankové spojenie: SLSP, a. s.

IBAN: SK76 0900 0000 0051 4297 3652

BIC: GIBASKBX

(ďalej len „nový prenajímateľ“)

a

Nájomca:

CORFON s.r.o.

zastúpený: Tibor Kovács, konateľ

so sídlom: Mierové nám.č.1, 924 01 Galanta

IČO: 36 260 584

bankové spojenie:

IBAN:

BIC:

Galanta, Galantky

Zmluva je účinná dňom 07.03.2024

Zverejnil: Tibor Kovács Podpis: [podpis]

(ďalej len „**nájomca**“)

(„pôvodný prenajímateľ“, „nový prenajímateľ“ a „nájomca“ ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“)

Článok II.

Úvodné ustanovenia

1. Pôvodný prenajímateľ a nájomca uzatvorili dňa 30.04.2004 Nájomnú zmluvu č. 140/2004 týkajúcu sa nájmu nebytového priestoru v Galante na Mierovom nám. č.1 o celkovej výmere podlahovej plochy 740,00 m² (jedáleň+bufet, spojovacia chodba, átrium). (ďalej aj len „**nájomná zmluva**“).
2. Vzhľadom ku skutočnosti, že sa zmluvné strany dohodli na zmene účastníkov nájomnej zmluvy, uzatvárajú túto Zmluvu o zmene účastníkov Nájomnej zmluvy č. 140/2004.

Článok III.

Predmet zmluvy

1. Pôvodný prenajímateľ a nový prenajímateľ sa „Dodatkom č. 16 k Nájomnej zmluve č. 5/2004 z 11.12.2004 v znení Dodatku č. 1 – Dodatku č. 15a“ 31.01.2024 (ďalej len „**dodatok**“), dohodli, že predmetom ich nájmu **s účinkami od 01.02.2024** nebude nebytový priestor, ktorý je zároveň predmetom nájomnej zmluvy medzi pôvodným prenajímateľom a nájomcom. Pôvodný prenajímateľ sa v tomto dodatku zároveň zaviazal informovať všetky fyzické osoby a právnické osoby, s ktorými v pozícii prenajímateľa uzavrel nájomné zmluvy týkajúce sa niektorej časti predmetu nájmu, že práva a povinnosti z jednotlivých nájomných zmlúv prechádzajú na nového prenajímateľa a zašle im aj návrh Zmluvy o zmene účastníkov príslušnej nájomnej zmluvy.
1. Nový prenajímateľ vyhlasuje, že sa oboznámil s obsahom nájomnej zmluvy a stavom, v akom rozsahu si pôvodný prenajímateľ a nájomca plnili záväzky z nej vyplývajúce.
2. Nájomca podpisom tejto zmluvy súhlasí so zmenou v osobe prenajímateľa v nájomnej zmluve, a to s účinkami od 01.02.2024, a berie na vedomie aj zmenu čísla účtu, na ktorý je povinný uhrádzať všetky finančné plnenia súvisiace s jeho zmluvnými záväzkami z nájomnej zmluvy (č. účtu, na ktorý sa od 01.02.2024 uhrádzajú finančné plnenia vyplývajúce z nájomnej zmluvy:
SK76 0900 0000 0051 4297 3652, VS 0940060201
3. Práva a povinnosti vzniknuté alebo vyplývajúce z právnych skutočností alebo úkonov vzniknutých do 01.02.2024 budú vysporiadané medzi pôvodným prenajímateľom a novým prenajímateľom. V prípade poskytnutia akéhokoľvek finančného plnenia zo strany nájomcu na základe jeho zmluvného záväzku vyplývajúceho z nájomnej zmluvy na účet pôvodného prenajímateľa po 01.02.2024, sa pôvodný prenajímateľ zaväzuje vykonať konečné finančné vysporiadanie plnení týkajúcich sa právneho

vzťahu nájomcu v zmysle všetkej dokumentácie vzťahujúcej sa k predmetu záväzku nájomcu k 31.12.2024 a predložiť ho novému prenajímateľovi najneskôr do 31.05.2025.

Článok IV. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvu možno meniť a dopĺňať iba vo forme písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
2. Táto zmluva a právne vzťahy zmluvných strán súvisiace s touto zmluvou vrátane právnych vzťahov zvlášť neupravených touto zmluvou sa riadia právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky.
3. Táto zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých má každý právnu silu originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží jeden rovnopis.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Nový prenajímateľ sa zaväzuje zverejniť zmluvu do 3 (troch) dní od jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich vôle, zrozumiteľne, že nebola uzatvorená v tiesni ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Galante, dňa
- 1. 03. 2024

Pôvodný prenajímateľ:
BYSPRAV spol. s r.o.


.....
Martin Fukas
konateľ BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta
- MF -

V Galante, dňa 28. 02. 2024

Nový prenajímateľ:
Mesto Galanta




.....
Mgr. Peter Kolek
primátor

V Galante, dňa 29. 2. 2024

Nájomca:
CORFON s.r.o.


.....
Tibor Kovács
konateľ

Dodatok č. 7/2024

k Zmluve o nájme nebytových priestorov č. 140/2004 zo dňa 30.04.2004, v znení
dodatkov č. 1/2005, č. 2/2005, č. 3/2007, č. 4/2008, č. 5/2014, č. 6/2024 a Zmluvy o zmene
účastníkov zo dňa 01.03.2024

uzavretý v zmysle ust. § 51 zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších
predpisov v spojení so zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v znení neskorších predpisov
(ďalej aj len „Dodatok č. 7“)

Článok I. Účastníci zmluvy

Prenajímateľ:

Mesto Galanta

zastúpený: Mgr. Peter Kolek, primátor
so sídlom: Mierové námestie č.940/1, 924 018 Galanta
IČO: 00 305 936
DIČ: 2021153541
bankové spojenie: SLSP, a.s.
IBAN: SK76 0900 0000 0051 4297 3652
BIC: GIBASKBX

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Nájomca:

CORFON s.r.o.

zastúpený: Tibor Kovács, konateľ
sídlo: Mierové nám. č. 1, 924 01 Galanta
IČO: 36 260 584
DIČ : 2021818381
IČ DPH : SK2021818381

(ďalej len „nájomca“)

(prenajímateľ a nájomca ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

Článok II. Úvodné ustanovenia

- I. Nájomca je v zmysle Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 140/2004 zo dňa 30.04.2004, v znení dodatkov číslo 1/2005, 2/2005, 3/2007, 4/2008, 5/2014, 6/2024 a Zmluvy o zmene účastníkov zo dňa 01.03.2024 (ďalej len „zmluva“), nájomcom nebytových priestorov nachádzajúcich v administratívnej budove, súpisné číslo 940, postavenej na C KN pozemku p.č. 1657/1, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 2002 m²,



a C KN pozemku p.č. 1657/2, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 417 m², zapísanej na LV č. 3365 pre obec a k.ú. Galanta.

2. Vzhľadom na dohodu zmluvných strán o zmene doby nájmu, uzatvárajú zmluvné strany tento Dodatok č. 7 k zmluve.

Článok III. Predmet Dodatku č. 7

1. Zmluvné strany sa dohodli, že od účinnosti tohto Dodatku č. 7 sa v zmluve mení toto ustanovenie zmluvy:

a) článok V. prvá veta zmluvy sa nahrádza týmto znením:

„Nebytové priestory sa prenajímajú na dobu: určitú od 14.08.2024 do 30.09.2024.“

2. Ostatné ustanovenia zmluvy týmto Dodatkom č. 7 nedotknuté zostávajú v platnosti a účinnosti.

Článok IV. Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 7 je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých má každý právnu silu originálu, pričom prenajímateľ obdrží dva rovnopisy a nájomca obdrží jeden rovnopis.
2. Tento právny úkon schválilo Mestské zastupiteľstvo Galanta Uznesením č. 350-Z/2024 z 15.08.2024, ktoré tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
3. Tento Dodatok č. 7 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že si Dodatok č. 7 pred jeho podpisom prečítali, že bol uzatvorený po vzájomnom prerokovaní podľa ich vôle, zrozumiteľne, že nebol uzatvorený v tiesni ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ho podpisujú.

Príloha č. 1: Uznesenie MsZ č. 350-Z/2024 z 15.08.2024

V Galante, dňa 26. 08. 2024

Prenajímateľ:


Mgr. Peter Koleč
primátor



V Galante, dňa 26.8.2024

Nájomca
Tibor Kovács
konateľ

Tibor Kovács
konateľ

Dodatok č. 8/2024

k Zmluve o nájme nebytových priestorov č. 140/2004 zo dňa 30.04.2004, v znení dodatkov číslo 1/2005, 2/2005, 3/2007, 4/2008, 5/2014, 6/2024, 7/2024 a Zmluvy o zmene účastníkov zo dňa 01.03.2024

uzavretý v zmysle ust. § 51 zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení so zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov
(ďalej aj len „Dodatok č. 8“)

**Článok I.
Účastníci zmluvy****Prenajímateľ:****Mesto Galanta**

zastúpený: Mgr. Peter Kolek, primátor
so sídlom: Mierové námestie č.940/1, 924 018 Galanta
IČO: 00 305 936
DIČ: 2021153541
bankové spojenie: SLSP, a.s.
IBAN: SK76 0900 0000 0051 4297 3652
BIC: GIBASKBX

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Zmluva č. zo dňa
predložená
a) k zverejneniu
a) k zaevidovaniu
prevzatá právnym oddelením
dňa 03.10.2024 podpis

Nájomca:**CORFON s.r.o.**

zastúpený: Tibor Kovács, konateľ
sídlo: Mierové nám. č. 1, 924 01 Galanta
IČO: 36 260 584
DIČ : 2021818381
IČ DPH : SK2021818381

(ďalej len „nájomca“)



(prenajímateľ a nájomca ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

**Článok II.
Úvodné ustanovenia**

1. Nájomca je v zmysle Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 140/2004 zo dňa 30.04.2004, v znení dodatkov číslo 1/2005, 2/2005, 3/2007, 4/2008, 5/2014, 6/2024, 7/2024 a Zmluvy o zmene účastníkov zo dňa 01.03.2024 (ďalej len „zmluva“), nájomcom nebytových priestorov nachádzajúcich v administratívnej budove, súpisné číslo 940, postavenej na C KN pozemku p.č. 1657/1, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 2002 m², a C KN pozemku p.č. 1657/2, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 417 m², zapísanej na LV č. 3365 pre obec a k.ú. Galanta.
2. Vzhľadom na dohodu zmluvných strán o precizovaní predmetu zmluvy, zmene doby nájmu a úprave výšky nájomného, uzatvárajú zmluvné strany tento Dodatok č. 8 k zmluve.

Článok III. Predmet Dodatku č. 8

1. Zmluvné strany sa dohodli, že od účinnosti tohto Dodatku č. 8 sa v zmluve menia tieto ustanovenia zmluvy:

A. článok III. zmluvy sa nahrádza týmto znením:

„1. Predmet nájmu tvoria nebytové priestory nachádzajúce sa v stavbe: Administratívna budova, súpisné číslo 940, postavená na C KN pozemku p.č. 1657/1, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 2002 m² a C KN pozemku p.č. 1657/2, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 417 m², ktorá je zapísaná na LV č. 3365 vedenom Okresným úradom Galanta, katastrálnym odborom, pre obec a k.ú. Galanta, a to:

- a) Reštaurácia (1.03) vo výmere 91,96 m²,*
- b) Jedáleň (1.12) vo výmere 156,21 m²,*
- c) Kuchyňa (1.17) vo výmere 62,14 m²,*
- d) Výdaj jedál (1.14) vo výmere 26,75 m²,*
- e) Chodba (1.02, 1.13, 1.15, 1.21, 1.23) vo výmere 64,21 m²,*
- f) Príprava jedál (1.22) vo výmere 12,77 m²,*
- g) Chladiaci box (1.20) vo výmere 9,85 m²,*
- h) Sklad (1.16, 1.18, 1.19, 1.24, 1.25, 1.26) vo výmere 68,31 m²,*
- i) Schodisko (1.29) vo výmere 10,02 m²,*
- j) WC (1.06, 1.07, 1.09, 1.10, 1.11) vo výmere 10,21 m²,*
- k) Predsieň (1.05, 1.08) vo výmere 5,89 m²,*
- l) Pivničný priestor vo výmere 100 m².*

2. Celková plocha nebytových priestorov uvedených v bode 1. písm. a) – písm. f) tohto článku zmluvy je 414,04 m². Celková plocha nebytových priestorov uvedených v bode 1. písm. g) – písm. l) tohto článku zmluvy je 204,28 m².“

B. článok V. prvá veta zmluvy sa nahrádza týmto znením:

„Nebytové priestory sa prenajímajú na dobu: určitú od 01.10.2024 do 31.12.2024.“

C. článok VI. bod 1. zmluvy sa nahrádza týmto znením:

„1. Podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a v zmysle Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Galanta bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada nájomného takto:

- za užívanie predmetu nájmu uvedeného v článku III. bod 1. písm. a) – písm. f) zmluvy vo výške 70 €/m²/ročne,*
- za užívanie predmetu nájmu uvedeného v článku III. bod 1. písm. g) – písm. l) zmluvy vo výške 25 €/m²/ročne,*

teda celková dojednaná úhrada nájomného predstavuje sumu 2.840,82 € mesačne za celý predmet nájmu.

D. článok VI. bod 2. zmluvy sa nahrádza týmto znením:

„Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nájomného formou mesačných splátok vo výške 2.840,82 € od 01.10.2024, pričom nájomné je splatné vždy do 10. dňa kalendárneho mesiaca, za ktorý sa nájomné uhrádza, a to na účet prenajímateľa vedeného v SLSP, a.s., IBAN: SK76 0900 0000 0051 4297 3652, VS=0940060201,

ŠS=obdobie. Splátka nájomného je splatná dňom pripísania zaplatenej úhrady na účet prenajímateľa.“

E. v článku VI. bod 3. zmluvy sa vypúšťa slovné spojenie „vodné a stočné“ a za slovo „dodávateľov“ sa dopĺňa veta:

„Zmluvné strany sa však dohodli, že za predmet nájmu uvedený v článku III. bod 1 písm. a) – písm. k) zmluvy bude nájomca mesačne uhrádzať zálohové platby vodného a stočného v zmysle vystaveného Výpočtového listu, ktorý tvorí prílohu č. 3 zmluvy, a za predmet nájmu uvedený v článku III. bod 1 písm. l) zmluvy (pivničný priestor vo výmere 100 m²) bude nájomca uhrádzať zálohové platby za dodávku elektrickej energie v zmysle vystaveného Výpočtového listu, ktorý tvorí prílohu č. 3 zmluvy.“

2. Ostatné ustanovenia zmluvy týmto Dodatkom č. 8 nedotknuté zostávajú v platnosti a účinnosti.

Článok IV. Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 8 je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých má každý právnu silu originálu, pričom prenajímateľ obdrží dva rovnopisy a nájomca obdrží jeden rovnopis.
2. Tento právny úkon schválilo Mestského zastupiteľstva Galanta Uznesením č. 369-Z/2024 z 26.09.2024, ktoré tvorí prílohu č. 1 tohto Dodatku č. 8.
3. Tento Dodatok č. 8 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že si Dodatok č. 8 pred jeho podpisom prečítali, že bol uzatvorený po vzájomnom prerokovaní podľa ich vôle, zrozumiteľne, že nebol uzatvorený v tiesni ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ho podpisujú.

Príloha č. 1: Uznesenie MsZ č. 369-Z/2024 z 26.09.2024

Príloha č. 2: Grafická situácia

Príloha č. 3: Výpočtový list

V Galante, dňa 30.09.2024

Prenajímateľ:

Mgr. Peter Kolek
primátor

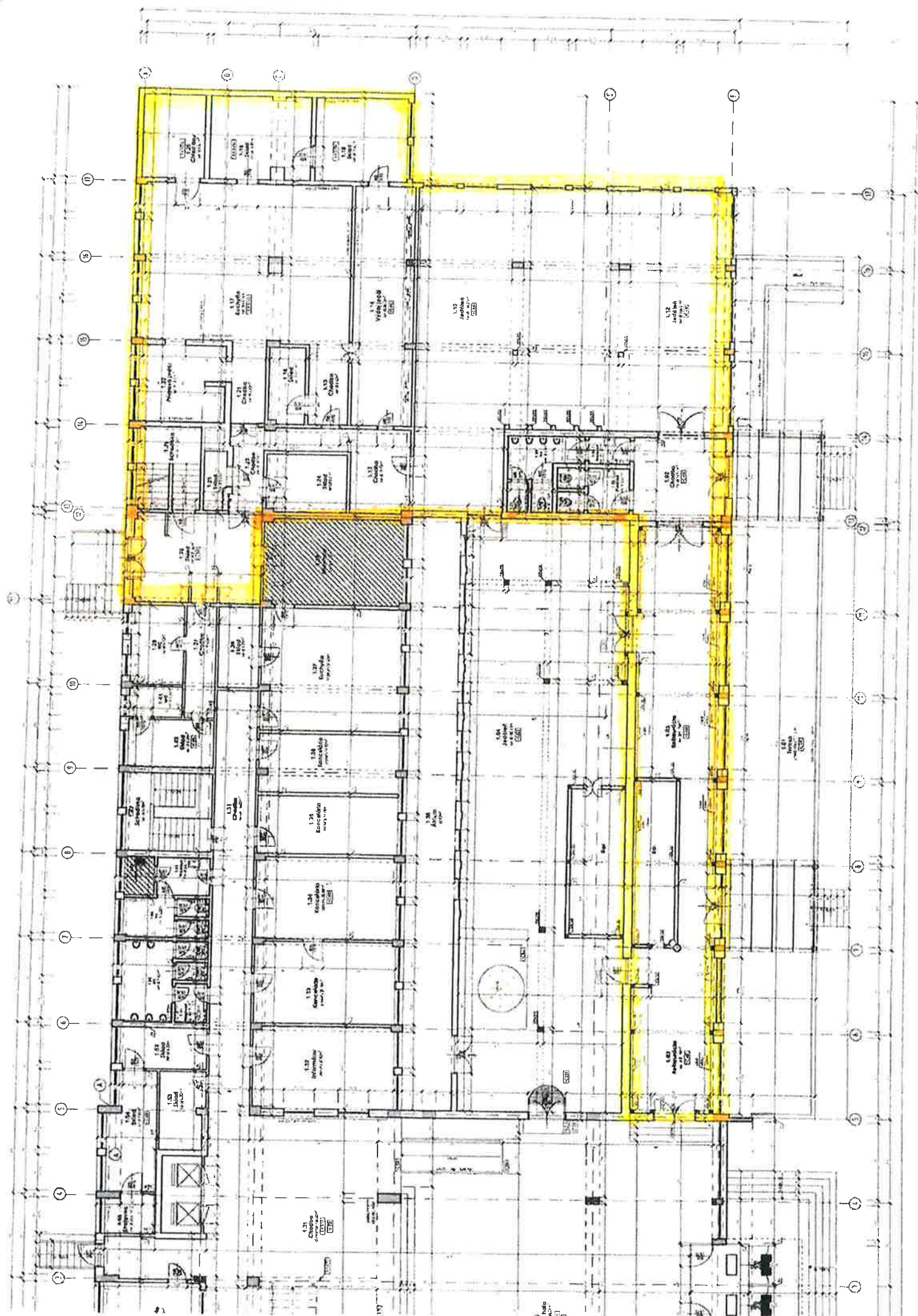
30.09.2024
V Galante, dňa

Nájomca:

Tibor Kovács
konateľ

COPIED
Mesto Galanta
IČO: 36200504 IČ DPH: SK2021010381
-1-





Výpočtový list

úhrady za nájom nebytových priestorov

Príloha č. 3

I. od 01.10.2024

Var.symbol: 0940060201

Zmluva o nájme č. 140/2004 + Dodatok č.8

Prenajímateľ:

MESTO GALANTA
Mgr.Peter Kolek
Mierové námestie 940/1
924 18 Galanta

IČO : 00 305 936

DIČ : 2021153541

IBAN : SK76 0900 0000 0051 4297 3652 |

CORFON s.r.o.
Mierové nám. 1
924 01 Galanta

IČO : 36 260 584

DIČ : 2021818381

IČ DPH : SK2021818381

IBAN :

Adresa: Galanta

Ulica:

Mierové nám.

Číslo:

1

II.

Miestnosti

Podlahová plocha

Spôsob využitia

plocha
m2

sadzba za m2
v EUR

úhrada za rok
2024 v EUR

jedáleň - bufet a kaviareň
pivničné, skladové, technické zázemie

414,04
204,28

70
25

7 245,70
1 276,75

Základná úhrada za nájom nebytových priestorov - za rok 2024:

EUR

8 522,45

A. Mesačná úhrada za nájom nebytových priestorov:

EUR

2 840,82

B. Mesačná záloha na režijné náklady spojené s užívaním N.P.:

za vodné, stočné (vrát. dažď.vody): Eur:
elektrická energia: Eur:
Celkom/mesačne:

Celkom k úhr.

446,12
100,00
546,12

Mesačná úhrada celkom :

Eur :

Celkom k úhr.

3 386,94

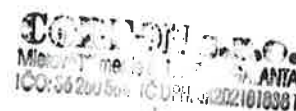
Splatnosť nájomného a zálohy na náklady spojené s užívaním nebytových priestorov je vždy 10. kalendárny deň v mesiaci, za ktoré sa platby uhrádzajú.

V Galante, dňa 30. 09. 2024

Prenajímateľ: Mgr.Peter Kolek
primátor



Nájomca: Tibor Kovács
konateľ



NÁVRH UZNESENIA

Mestské zastupiteľstvo v Galante v súlade s § 11 ods. 4 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

s c h v a ľ u j e

1. Spôsob a zámer prenájmu nebytového priestoru o výmere 414,04 m² a nebytový priestor pivničného, skladového a technického zázemia vo výmere 104,28 m² nachádzajúcich sa v administratívnej budove, súpisné číslo 940, postavenej na C KN pozemku p.č. 1657/1, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 2002 m² a C KN pozemku p.č. 1657/2, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 417 m², zapísanej na LV č. 3365 pre obec a k.ú Galanta formou obchodnej verejnej súťaže podľa §9 ods. 2 písm. a), b) v spojení s § 9a ods. 1 písm. a) zákona SNR. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov
2. Podmienky obchodnej verejnej súťaže prenájmu nebytového priestoru o výmere 414,04 m² a nebytový priestor pivničného, skladového a technického zázemia vo výmere 104,28 m² nachádzajúcich sa v administratívnej budove, súpisné číslo 940, postavenej na C KN pozemku p.č. 1657/1, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 2002 m² a C KN pozemku p.č. 1657/2, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 417 m², zapísanej na LV č. 3365 pre obec a k.ú Galanta formou obchodnej verejnej súťaže podľa §9 ods. 2 písm. a), b) v spojení s § 9a ods. 1 písm. a) zákona SNR. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov

menuje

komisiu na vyhodnotenie obchodnej verejnej súťaže v zložení:

1. Predseda:
2. Člen:
3. Člen:
4. Člen:
5. Člen:

a ž i a d a

prednostu úradu a vedúcu oddelenia správy majetku

1. zverejniť oznámenie o zámere, spôsobe prenájmu nebytového priestoru o výmere 414,04 m² a nebytový priestor pivničného, skladového a technického zázemia vo výmere 104,28 m² nachádzajúcich sa v administratívnej budove, súpisné číslo 940, postavenej na C KN pozemku p.č. 1657/1, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 2002 m² a C KN pozemku p.č. 1657/2, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 417 m², zapísanej na LV č. 3365 pre obec a k.ú formou obchodnej verejnej súťaže na úradnej tabuli mesta Galanta

2. zverejniť vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na prenájom predmetného nebytového priestoru mesta Galanta na úradnej tabuli mesta Galanta
3. vykonať všetky potrebné právne úkony súvisiace s vyhlásením a vyhodnotením obchodnej verejnej súťaže

Termín: november 2024

a odporúča

primátorovi mesta

uzavrieť nájomnú zmluva v zmysle schvaľovacej časti uznesenia

Dôvodová správa

Zmluvný nájomný vzťah na predmetný nebytový priestor skončí 31.12.2024. Na základe týchto skutočností predkladáme návrh na schválenie zámeru, spôsobu a podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor o výmere 414,04 m² a nebytový priestor pivničného, skladového a technického zázemia vo výmere 104,28 m² nachádzajúcich sa v administratívnej budove, súpisné číslo 940, postavenej na C KN pozemku p.č. 1657/1, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 2002 m² a C KN pozemku p.č. 1657/2, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 417 m², zapísanej na LV č. 3365 pre obec a k.ú Galanta.

V súlade s čl. 8 bod 2 Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Galanta, ak mestské zastupiteľstvo na svojom zasadnutí schváli zámer prenajať majetok na základe verejnej obchodnej súťaže spolu s podmienkami, Mestský úrad zabezpečí:

1. zverejnenie spôsobu, zámeru prevodu a vyhlásenie podmienok OVS (§ 9a ods. 2 zákona o majetku obcí) na 15 dní,
2. uzávierka OVS,
3. zverejnenie všetkých doručených návrhov (minimálne na dobu 30 dní),
4. vyhodnotenie OVS menovanou súťažnou komisiou,
5. podpísanie nájomnej zmluvy v prípade úspešnosti OVS,

Pri určení minimálnej ceny sa vychádzalo z ceny, za ktorú sa obvykle prenajíma nehnuteľnosť, t. j. z ceny nájomného, ktorá bola dohodnutá s pôvodným nájomcom.

Vyhlasovateľ obchodnej verejnej súťaže si môže v zmysle ustanovenia §287 ods. 2 Obchodného zákonníka vyhraďiť právo neprijať žiaden návrh, t. j. nebude viazaný povinnosťou nejaký návrh vybrať.

MESTO GALANTA



Návrh podmienok obchodnej verejnej súťaže na prenájom nebytového priestoru na Mierovom nám. č. 1 v Galante

(ďalej v texte aj „podmienky súťaže“)

Mesto Galanta, dátum vyhlásenia (uverejnenia podmienok súťaže): 2024

Mgr. Peter Kolek v.r.
primátor mesta Galanta

Mesto Galanta, Mierové námestie 940/1, 924 18 Galanta v intenciách § 281 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v z. n. p. (ďalej len „Obchodný zákonník“) a § 9a ods. 1 písm. a) v spojení s § 9ab ods. 2 zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v z. n. p. (ďalej len „zákon o majetku obcí“)

**vyhlasuje obchodnú verejnú súťaž
na prenájom nebytového priestoru na Mierovom námestí č. 1 v Galante
(ďalej aj „súťaž“ alebo „obchodná verejná súťaž“)**

Všeobecné informácie

Vyhlasovateľ súťaže:

Názov: mesto Galanta

IČO: 00 305 936

DIČ: 2021153541

Sídlo: Mierové námestie 940/1, 924 18 Galanta

Štatutárny orgán: Mgr. Peter Kolek, primátor mesta

Bankový účet vedený vo: VÚB, a.s.

IBAN: SK15 0200 0000 0000 1872 2132

Kontaktná osoba: Ing. Lucia Nagiová, vedúca oddelenia správy majetku

E-mailová adresa kontaktnej osoby: lucia.nagyova@galanta.sk

Telefónne číslo kontaktnej osoby: +421 (0)31/788 43 91

(ďalej v texte aj „vyhlasovateľ súťaže“)

Podmienky na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na nebytový priestor na Mierovom námestí č.1 v Galante sú nasledovné:

Predmet súťaže:

nebytový priestor o výmere 414,04 m² a nebytový priestor pivničného, skladového a technického zázemia vo výmere 104,28 m² nachádzajúcich sa v administratívnej budove, súpisné číslo 940, postavenej na C KN pozemku p.č. 1657/1, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 2002 m² a C KN pozemku p.č. 1657/2, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 417 m², zapísanej na LV č. 3365 pre obec a k.ú Galanta

Doba nájmu:

na dobu určitú 5 rokov s výpovednou lehotou 3 mesiace, od 01.01.2025 do 31.12.2029.

Účel nájmu:

prevádzkareň obchodu a služieb s vylúčením prevádzkovania výherných hracích automatov, stávkových kancelárií a činnosti ohrozujúcich mravnosť.

Minimálny nájom:

Stanovené nájomné nebytového priestoru o výmere 414,04 m² je vo výške 70 Eur za každý začatý m²/ ročne

Stanovené nájomné priestoru pivničného, skladového, technického zázemia vo výmere 104,28 m² je vo výške 25 Eur za každý začatý m²/ročne

V uvedených minimálnych cenách za nájom nie sú zahrnuté platby za služby spojené s užívaním nebytových priestorov.

Lehota na podávanie súťažných návrhov

lehota na podávanie návrhov: do 15 dní od zverejnenia oznámenia o vyhlásení obchodnej verejnej súťaže na internetovej stránke vyhlasovateľa,

Lehota na oznámenie vybranej ponuky

do 15 dní od konania zasadnutia výberovej komisie, ktorá vyberie najvhodnejšiu ponuku v zmysle súťažných podmienok

Zábezpeka:

Účastník súťaže je povinný pred podaním súťažného návrhu zložiť finančnú zábezpeku zo svojho účtu v sume 500,00 Eur prevodom na účet vyhlasovateľa súťaže číslo účtu (IBAN): SK76 0900 0000 0051 4297 3652 BIC: GIBASKBX, variabilný symbol 202401 (do poznámky je potrebné uviesť názov súťažiaceho a IČO, inak bude platba vrátená). O tomto prevode predloží spolu so súťažným návrhom doklad o úhrade z banky. Zložením finančnej zábezpeky sa rozumie deň jej pripísania na účet vyhlasovateľa

Kritériá pre vyhodnotenie súťažných návrhov

pri vyhodnocovaní predložených návrhov a výbere víťaznej ponuky budú rozhodujúcim kritériom navrhovaná výška ceny nájomného. Vyhlasovateľ je zároveň oprávnený vybrať si návrh, ktorý mu najviac vyhovuje.

Celková cena ročného nájmu sa vypočíta ako súčet cien ročného nájmu za nebytové priestory vo výmere 414,04 m² (vypočítaný ako násobok výmery nebytových priestorov a jednotkovej ceny za prenájom 1 m² nebytových priestorov) a ročného nájmu priestoru pivničného, skladového, technického zázemia vo výmere 104,28 m² (vypočítaný ako násobok výmery plochy určenej ako priestor pivničného, skladového, technického zázemia a jednotkovej ceny za prenájom 1 m² pivničného, skladového, technického zázemia).

Obsah súťažného návrhu

1. Presné označenia súťažiaceho
2. Podpis zodpovednej osoby, dátum
3. Návrh zmluvy v zmysle prílohy č. 1 Podmienok obchodnej verejnej súťaže na prenájom nebytového priestoru na Mierovom nám. č. 1 v Galante
4. Fotokópia občianskeho preukazu zodpovednej osoby a doklad preukazujúci zodpovednosť, ak táto nevyplýva z dokladov uvedených nižšie.
5. Doklad o oprávnení podnikateľ, t. j. pri právnických osobách výpis z obchodného registra, pri fyzických osobách – podnikateľoch výpis zo živnostenského registra, prípadne iný doklad umožňujúci vykonávať podnikateľskú činnosť. Uvedené doklady môžu byť v neoverenej fotokópii.
6. Originál alebo fotokópia potvrdenia o zaplatení zábezpeky
7. Návrh výšky nájomného za predmet nájmu celkovo za celú plochu v € za rok a po jednotlivých častiach v € za rok (nebytové priestory a priestory pivničného, skladového, technického zázemia) .

Podmienky účasti v súťaži

1. Súťažiaci prijíma záväzok sprevádzkovať predmetné priestory najneskôr do 2 mesiacov od podpísania zmluvy.
2. Súťažiaci prijíma podmienku, že nie je oprávnený dať predmet nájmu do podnájmu alebo do inej dispozície tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa.
3. Súťažný návrh musí byť vypracovaný v slovenskom jazyku.

4. Mesto Galanta ako vyhlasovateľ obchodnej verejnej súťaže si vyhradzuje právo vyhlásenú obchodnú verejnú súťaž zrušiť.

Spôsob podávania súťažných návrhov

Súťažiaci sú povinní doručiť súťažné návrhy v zalepenej obálke s uvedením obchodného mena a sídla právnickej osoby zapísanej v obchodnom registri, alebo fyzickej osoby zapísanej v živnostenskom registri s viditeľným označením „Verejná obchodná súťaž – neotvárať“.

Súťažný návrh doručí účastník súťaže do elektronickej schránky vyhlasovateľa s označením: **NEOTVÁRAŤ - Obchodná verejná súťaž na prenájom nebytového priestoru na Mierovom námestí č.1 v Galante**. V prípade, ak účastník súťaže nemá aktivovanú elektronickú schránku, môže doručiť súťažný návrh v listinnej podobe osobne do podateľne Mestského úradu v Galante, Mierové nám. 940/1, 924 18 Galanta, v zalepenej obálke s uvedením mena a poštovej adresy účastníka s označením: „**NEOTVÁRAŤ - Obchodná verejná súťaž na prenájom nebytového priestoru na Mierovom námestí č.1 v Galante**“ v pracovných dňoch od do do h., alebo poštou na adresu Mesto Galanta, Mestský úrad, Mierové nám. 940/1, 924 18 Galanta s hore uvedeným označením na obálke v dňoch od do V prípade doručovania návrhu poštou sa za deň doručenia návrhu považuje deň doručenia poštovej zásielky vyhlasovateľovi. V prípade, ak účastník súťaže predkladá súťažný návrh v listinnej podobe, je zároveň k nemu povinný priložiť aj čestné vyhlásenie o tom, že nemá aktivovanú elektronickú schránku. To neplatí pre účastníkov súťaže, ktorí sú povinní v zmysle platnej právnej úpravy mať aktivovanú elektronickú schránku

Podpis zmluvy/Odkladacia podmienka

Vyhlasovateľ obchodnej verejnej súťaže si vyhradzuje právo podpísať a uzatvoriť zmluvu s novým nájomcom až po vypratání priestoru a protokolárnom prevzatí priestorov od predchádzajúceho nájomcu. Podmienkou k podpisu nájomnej zmluvy pre úspešného účastníka bude uhradenie všetkých záväzkov účastníka po lehote splatnosti voči vyhlasovateľovi.

V prípade, že úspešný účastník nevstúpi do právneho vzťahu s vyhlasovateľom na predmet súťaže, vyhlasovateľ bude rokovať s ďalším účastníkom v poradí, v akom boli návrhy vyhodnotené

V Galante dňa

Mgr. Peter Kolek v.r.
Primátor mesta Galanta

Nájomná zmluva

uzatvorená podľa § 3 zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov v spojení s § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)

(ďalej len „zmluva“)

Čl. I.

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Názov:

zastúpený:

sídlo:

IČO:

DIČ:

bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT :

Mesto Galanta

Mgr. Peter Kolek, primátor

Mierové námestie č. 940/1, 924 18 Galanta

00 305 936

2021153541

SLSP, a.s.,

SK76 0900 0000 0051 4297 3652

SUBASKBX

(ďalej len „Prenajímateľ“)

a

Nájomca:

Názov:

zastúpený:

sídlo:

IČO:

DIČ:

bankové spojenie:

IBAN:

(ďalej len „Nájomca“)

(Prenajímateľ a Nájomca ďalej spolu ako „Zmluvné strany“)

Čl. II.

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je záväzok prenájomateľa prenechať nájomcovi na dočasné užívanie nebytové priestory popísané v čl. III. tejto zmluvy a záväzok nájomcu užívať tieto nebytové priestory za podmienok určených v tejto zmluve a zaplatiť za ich užívanie nájomné.

Čl. III. Predmet a účel nájmu

1. Prenajímateľ je výlučným vlastníkom s veľkosťou spoluvlastníckeho podielu 1/1 nebytového priestoru a prenecháva nájomcovi do nájmu za podmienok uvedených v tejto zmluve nebytový priestor nachádzajúceho sa v stavbe: Administratívna budova, súpisné číslo 940, postavená na C KN pozemku p.č. 1657/1, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 2002 m² a C KN pozemku p.č. 1657/2, zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 417 m², ktorá je zapísaná na LV č. 3365 vedenom Okresným úradom Galanta, katastrálnym odborom, pre obec a k.ú. Galanta, a to:

- a) Reštaurácia (1.03) vo výmere 91,96 m²,
- b) Jedáleň (1.12) vo výmere 156,21 m²,
- c) Kuchyňa (1.17) vo výmere 62,14 m²,
- d) Výdaj jedál (1.14) vo výmere 26,75 m²,
- e) Chodba (1.02, 1.13, 1.15, 1.21, 1.23) vo výmere 64,21 m²,
- f) Príprava jedál (1.22) vo výmere 12,77 m²,
- g) Chladiaci box (1.20) vo výmere 9,85 m²,
- h) Sklad (1.16, 1.18, 1.19, 1.24, 1.25, 1.26) vo výmere 68,31 m²,
- i) Schodisko (1.29) vo výmere 10,02 m²,
- j) WC (1.06, 1.07, 1.09, 1.10, 1.11) vo výmere 10,21 m²,
- k) Predsieň (1.05, 1.08) vo výmere 5,89 m²,

Celková plocha nebytových priestorov uvedených v písm. a) – písm. f) tohto článku zmluvy je 414,04 m². Celková plocha nebytových priestorov uvedených v písm. g) – písm. l) tohto článku zmluvy je 104,28 m².“

- 2. Prenajímateľ prenecháva a nájomca prijíma do nájmu za podmienok uvedených v tejto zmluve nebytový priestor o výmere 518,32 m², na Mierovom nám. 1, 924 01 Galanta (ďalej len „nebytový priestor“ alebo „predmet nájmu“) za účelom jeho využívania ako prevádzky
- 3. Nájomca môže meniť dohodnutý účel nájmu alebo vykonávať akékoľvek iné zmeny týkajúce sa prenajatého nebytového priestoru len s predchádzajúcim písomným súhlasom Prenajímateľa.
- 4. Nájomca sa zaväzuje predmet nájmu využívať výlučne na dohodnutý účel. Pre prípad porušenia tohto záväzku zmluvné strany dojednali zmluvnú pokutu v súlade s ust. § 544 a nasl. Občianskeho zákonníka vo výške 10,00 eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tohto záväzku, ktorú má prenajímateľ právo od nájomcu požadovať. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej sankčnej faktúry.
- 5. Nájomca vyhlasuje, že mu je známy faktický stav predmetu nájmu a vyhlasuje, že ku dňu podpísania tejto Zmluvy je predmet nájmu v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a v takomto stave ho do nájmu preberá.

Čl. IV.
Vznik, doba a ukončenie nájmu

1. Nájom sa dojednáva na dobu určitú a to **od 01.01.2025 do 31.12.2029**.
2. Nájomný vzťah k prenajatému nebytovému priestoru, dohodnutý v tejto zmluve, môže skončiť:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bol dohodnutý (doba určitá),
 - b) vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) výpoveďou zo strany prenajímateľa alebo nájomcu.
3. Prenajímateľ môže vypovedať nájom nebytových priestorov:
 - a) ak nájomca nezaplatil prenajímateľovi dohodnuté nájomné v stanovenej výške a lehote a je v omeškaní o viac ako jeden mesiac,
 - b) ak nájomca prenechá predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa,
 - c) ak nájomca užíva predmet nájmu alebo jeho časť na iný účel alebo iným spôsobom ako je uvedené v čl. II. tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa,
 - d) ak sa nájomca o predmet nájmu nestará aj napriek písomnej výzve.
4. Výpovedná lehota je trojmesačná a výpovedná lehota začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
5. Po uplynutí dohodnutej doby nájmu, samotné užívanie nemá účinky predĺženia nájomného vzťahu. Nájom možno opakovane obnoviť na základe písomnej žiadosti doručenej na Mestský úrad.
6. Po skončení nájmu je nájomca povinný vrátiť predmet nájmu v stave zodpovedajúcom dobe, v ktorej začal s jeho užívaním a zmluvné strany sú si povinné poskytnúť vzájomnú súčinnosť pri vysporiadaní záväzkov zo zaniknutého nájomného vzťahu.

Čl. V.
Výška, splatnosť a spôsob úhrady nájomného a služieb

1. Podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a v zmysle Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Galanta bola zmluvnými stranami dojednaná úhrada nájomného takto:
 - za užívanie predmetu nájmu uvedeného v článku III. písm. a) – písm. f) zmluvy vo výške ... € za každý začatý m²/ročne,
 - za užívanie predmetu nájmu uvedeného v článku III. písm. g) – písm. l) zmluvy vo výške ... € za každý začatý m²/ročne,teda celková dojednaná úhrada nájomného predstavuje sumu € mesačne za celý predmet nájmu.
2. Suma mesačných zálohových platieb za služby, ktorých poskytovanie je spojené s predmetom nájmu (vodné a stočné), je stanovená mesačne v prílohe č. 3. tejto zmluvy.
3. Špecifikácia cien nájmu a služieb spojených s nájomom tvorí prílohu č. 3. tejto zmluvy.
4. Nájomné a zálohové platby za služby, ktorých poskytovanie je spojené s predmetom nájmu sa nájomca zaväzuje poukazovať vo forme mesačných úhrad na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, pričom ako variabilný symbol bude uvedené. VS:, ako špecifický symbol bude uvedené obdobie v tvare: ŠS: mmrrrr, a to vždy do 10. dňa aktuálneho kalendárneho mesiaca, za ktorý sa nájomné uhrádza.

5. Vyúčtovanie zálohových platieb za služby spojené s užívaním predmetu nájmu vyúčtuje prenajímateľ nájomcovi jedenkrát ročne za vyúčtovacie obdobie, ktorým je kalendárny rok, podľa skutočných nákladov účtovaných prenajímateľovi dodávateľmi služieb, najneskôr do 31.5. nasledujúceho roka. Neoddeliteľnou prílohou vyúčtovacej faktúry bude uvedenie spôsobu výpočtu vyúčtovania.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomca je oprávnený zvýšiť cenu nájmu podľa článku V. bodu 1 tejto zmluvy o sumu inflácie určenej Štatistickým úradom SR s tým, že: nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy,
 - a. valorizácia bude uplatnená od nasledujúceho kalendárneho roka po uzatvorení nájomnej zmluvy,
 - b. výška valorizácie sa viaže k percentu priemernej ročnej inflácii (meranej indexom spotrebiteľských cien) vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci rok,
 - c. suma valorizácie sa vypočíta ako súčin nájomného a percento inflácie za predchádzajúci kalendárny rok,
 - d. výška ročného nájomného je určená súčtom nájomného za predchádzajúci kalendárny rok a sumou valorizácie,
 - e. ukončenie nájmu v priebehu kalendárneho roka nezbavuje nájomcu povinnosti úhrady sumy valorizácie za dobu užívania nehnuteľnosti,
 - f. prenajímateľ je povinný upovedomiť nájomcu o doúčtovaní valorizácie a nájomca je povinný sumu valorizácie uhradiť do 30.9. bežného roka na účet prenajímateľa.
7. Úpravu výšky zálohových platieb za služby spojené s užívaním predmetu nájmu môže prenajímateľ upraviť v závislosti od vývoja cien za jednotlivé druhy energií a služieb. Úprava zálohových platieb za služby spojené s užívaním predmetu nájmu sa vykoná na základe dohody zmluvných strán formou písomného a očíslovaného dodatku, ktorý bude neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
8. Nájomca berie na vedomie, že v cene nájomného nie je zahrnutý poplatok za telekomunikačné služby, elektrickú energiu, teplo, služby spočívajúce v poskytovaní internetového pripojenia a odvoz a likvidáciu odpadu, ktoré si zabezpečí na vlastné náklady.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že sa nájomca dostane do omeškania s akoukoľvek plátbou, je prenajímateľ oprávnený uplatniť si nárok na úroky z omeškania vo výške ustanovenej Nariadením vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
10. Pre vylúčenie pochybností sa zmluvné strany dohodli, že v prípade, ak na základe celkového vyúčtovania jednotlivých zálohových platieb za služby spojené s nájmom nebytového priestoru za príslušný kalendárny rok vznikne nedoplatok, zaväzuje sa nájomca tento nedoplatok prenajímateľovi uhradiť, a to najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia vyúčtovania, ktoré zašle prenajímateľ nájomcovi. Táto povinnosť nájomcu trvá aj po ukončení zmluvného vzťahu za nedoplatok pomernej časti nákladov v období užívania predmetu nájmu nájomcom.
11. V prípade, ak na základe celkového zúčtovania zálohových platieb za služby spojené s nájmom nebytového priestoru za príslušný kalendárny rok vznikne preplatok, je prenajímateľ povinný tento preplatok nájomcovi vrátiť, a to najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa predloženia zúčtovania príslušného dodávateľa služby nájomcovi. Táto povinnosť prenajímateľa trvá aj po ukončení zmluvného vzťahu za preplatok pomernej časti nákladov za obdobie užívania predmetu nájmu nájomcom.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomca vloží pri podpísaní tejto zmluvy v hotovosti

v pokladni finančnú zábezpeku vo výške EUR (zodpovedajúcu trom zálohovým platbám). Prenajímateľ si vyhradzuje právo použiť túto zábezpeku na úhradu prípadných škôd, či iných záväzkov voči prenájomcovi. Finančná zábezpeka bude vyúčtovaná a vrátená až vo vyúčtovacom období po skončení nájomného vzťahu.

Čl. VI.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prenajímateľ sa zaväzuje:
 - a) ku dňu účinnosti tejto zmluvy umožniť Nájomcovi nerušené užívanie predmetu nájmu, a to počas celej doby nájmu,
 - b) poskytnúť nájomcovi súčinnosť nevyhnutnú na riadne užívanie predmetu nájmu.
2. Nájomca sa zaväzuje:
 - a) platiť dohodnutú úhradu nájomného podľa čl. V. tejto zmluvy,
 - b) užívať predmet nájmu riadne a v súlade s účelom dohodnutým v zmluve,
 - c) bežnú údržbu predmetu nájmu zabezpečiť na vlastné náklady,
 - d) umožniť povereným zamestnancom Prenajímateľa prístup k predmetu nájmu za účelom kontroly, či Nájomca užíva predmet nájmu dohodnutým spôsobom a na dohodnutý účel.
3. Prenajímateľ je oprávnený vykonávať kontrolu, či nájomca užíva predmet nájmu riadnym spôsobom v súlade s ustanoveniami zmluvy a ďalšími právnymi a všeobecne záväznými právnymi predpismi a za týmto účelom je oprávnený vyžadovať prístup do prenajatých nebytových priestorov, avšak vždy za prítomnosti nájomcu, a to po predchádzajúcom telefonickom oznámení a po vzájomnej dohode v sprievode zodpovedného zástupcu nájomcu.
4. Nájomca zodpovedá prenájomcovi za škodu spôsobenú stavebnou alebo inou činnosťou na predmete nájmu alebo za škodu, ktorá mu vznikne v prípade nedodržania podmienok v tejto zmluve, ako aj porušením právnych predpisov alebo technických noriem.
5. Nájomca nemá voči prenájomcovi nárok na náhradu škody, vzniknutej na predmete nájmu požiarom, krádežou alebo živelnou udalosťou. Ak z činnosti nájomcu dôjde k ekologickému zaťaženiu, zodpovednosť a sankcie uložené príslušnými orgánmi znáša sám.
6. Nájomca nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenájomcu prenechať predmet nájmu podľa tejto zmluvy alebo akúkoľvek jeho časť inému do užívania alebo podnájomu.
7. Akékoľvek stavebné alebo iné úpravy realizované na predmete nájmu nad rámec účelu zmluvy môže nájomca vykonať len s predchádzajúcim písomným súhlasom prenájomcu a na základe platného stavebného povolenia alebo akéhokoľvek iného oprávnenia potrebného na ich vykonanie. Nájomca nemá nárok na náhradu nákladov spojených s realizovanými stavebnými úpravami, resp. na ich započítanie do platieb nájomného.
8. Nájomca je v predmete nájmu povinný plniť povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a z ostatných platných právnych predpisov na úseku ochrany pred požiarmi. Nájomca je povinný prenájomcovi bezodkladne nahlásiť každý požiar, ktorý vznikne v predmete nájmu.

9. Zmluvné strany konštatujú, že ochrana a bezpečnosť majetku a osôb je v predmete nájmu pre obe zmluvné strany dôležitá, preto musí byť zohľadnená vo všetkých vzájomných organizačných väzbách. Pritom sa vychádza zo zásady, že nájomca v tejto oblasti zodpovedá za predmet nájmu, ktorý užíva. Opatrenia sú prijímané tak, aby činnosť jednej zmluvnej strany negatívne neovplyvňovala činnosť druhej zmluvnej strany, resp. neodôvodnene nezvyšovala riziko vzniku mimoriadnej udalosti. Pri nesplnení uvedených podmienok zodpovedá nájomca za škodu, ktorá by týmto neplnením vznikla.
10. Prenajímateľ sa zaväzuje v dostatočnom časovom predstihu informovať nájomcu o všetkých pripravovaných technických, prevádzkových a iných opatreniach týkajúcich sa nehnuteľnosti, v ktorej sa predmet nájmu nachádza a ktoré môžu mať vplyv na riadne užívanie predmetu nájmu nájomcom.
11. Ku dňu skončenia nájmu je nájomca povinný odstrániť z predmetu nájmu všetky úpravy a uviesť predmet nájmu a jeho príslušenstvo do pôvodného stavu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

ČI. VI. Doručovanie

1. Pre doručovanie písomností medzi zmluvnými stranami súvisiacich s predmetom tejto zmluvy platí, že písomnosť je možné doručiť:
 - elektronickou formou (e-mailom); v takom prípade je písomnosť považovaná za doručenie po potvrdení jej doručenia spätným e-mailom zo strany adresáta písomnosti,
 - listinnou formou; v takom prípade je písomnosť považovaná za doručenie dňom jej faktického doručenia druhej zmluvnej strane. Písomnosť sa tiež považuje za doručenie dňom márneho uplynutia úložnej lehoty na prevzatie zásielky na pošte, a to aj v prípade, že sa adresát o uložení nedozvedel. Zásielka sa považuje za doručenie aj v prípade úmyselného konania adresáta majúceho za následok neúspešné doručenie písomnosti.

ČI. VII. Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov, Občianskeho zákonníka v platnom znení na území SR a ostatnými všeobecne záväznými predpismi SR.
2. Zmluvné strany vyhlasujú a berú na vedomie, že ich osobné údaje, uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, budú spracúvané v súlade s čl. 6 ods. 1 písm. b) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.04.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) /ďalej len ako „Nariadenie GDPR“/. Podpisom tejto zmluvy zmluvné strany vyhlasujú, že im boli poskytnuté

informácie podľa článku 13 a 14 Nariadenia GDPR a berú na vedomie, že spracované osobné údaje budú archivované a likvidované v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

3. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom dve vyhotovenia obdrží prenajímateľ a jedno vyhotovenie nájomca.
4. Zmeny a dodatky k zmluve je možné vykonať výlučne na základe obojstranného vzájomného súhlasu zmluvných strán, v písomnej forme formou vzostupne číslovaných dodatkov, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú jej prílohy:
 - prílohou č. 1 tejto zmluvy je dispozičné riešenie a grafická situácia predmetu nájmu,
 - prílohou č. 2 tejto zmluvy je Výpočtový list
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu poslednou zo zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v Centrálnom registri zmlúv. Prenajímateľ berie na vedomie svoju povinnosť zverejniť túto zmluvu ako aj faktúry z nej vyplývajúce, pričom nájomca podpisom tejto zmluvy dáva k tomu svoj súhlas.
7. Neplatnosť alebo neúčinnosť jednotlivých ustanovení tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu plne porozumeli, že ju neuzavreli v tiesni a za nevýhodných podmienok a na znak toho, že jej obsah je prejavom ich vážnej a slobodnej vôle, zmluvu podpísali.

Príloha č. 1: Grafická situácia

Príloha č. 2: Výpočtový list

V Galante dňa

V Galante dňa

Prenajímateľ:
Mesto Galanta

Nájomca:

Mgr. Peter Kolek
primátor

